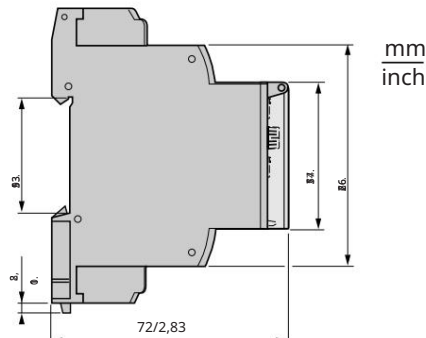
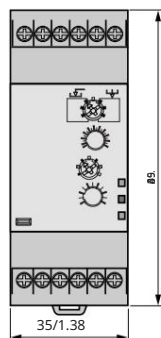


- 1 Configurare: selectarea modului de operare.
și i domeniul de sensibilitate. LS / St / HS
- 2 potenț iometru de control al sensibilită ț ii (%)
- 3 Selector „Numă r de niveluri”.
- 4 Potenț iometru de control cu î ntârziere. Tt
- 5 Stare temporizare (galben) LED.Tt
- 6 LED pentru starea sursei de alimentare (verde). Un
- 7 LED stare ieș ire releu (galben). R
- 8 Arc de fixare și înă de 8 - 35 mm

- 1 Configurare: alegerea modului de funcț ionare. et de la gamme de sensibilité. LS / St / HS
- 2 Potentiomètre de ajustare a sensibilită ț ii (%)
- 3 Commutateur de select ie a nume de niveluri.
- 4 Potentiomètre de réglage de la temporisation. Tt
- 5 LED d'état (jaune) de la temporisation.Tt
- 6 LED d'état (verte) de l'alimentation. Un
- 7 LED d'état (jaune) de la sortie relais. R
- 8 Ressort de clipsage pe și înă de 35 mm

- 1 Configuraț ie: Wahl des Betriebsmodus. und des Sensibilitätsbereichs. LS / St / HS
- 2 Potent iometru zur Einstellung der Sensibilitä ț ii (%)
- 3 Wahlschalter der Niveauanzahl.
- 4 Potent iometru zur Einstellung der Verzögerung. Tt

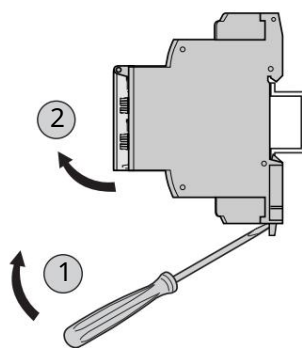
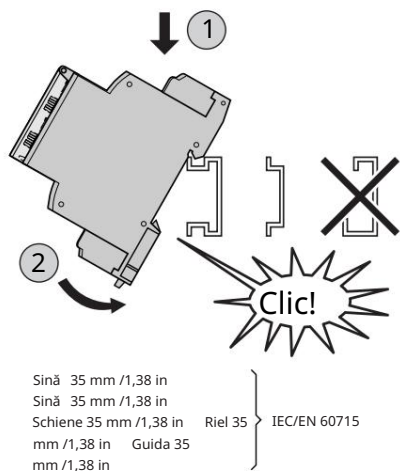


- 5 LED de stare (gelb) der Verzögerung.Tt
- 6 LED de stare (grün) der Stromversorgung. Un
- 7 LED de stare (gelb) des Relaisausgangs. R
- 8 Klemmfeder auf 35 mm Schiene

- 1 Configurare: select ie modului de funcț ionare.
y de la gama de sensibilitate. LS / St / HS
- 2 Potenciómetro de ajustare a sensibility (%)
- 3 Conmutador de select ie a numă rului de niveluri.
- 4 Potenciómetro de ajuste de la temporización. Tt
- 5 LED de estado (amarillo) de la temporización.Tt
- 6 LED de estado (verde) de la alimentación. Un
- 7 LED de estado (amarillo) de la salida relé. R
- 8 Molla di aggancio su barra metallica da 35 mm

- 1 Configurare: alegerea modului de funcț ionare.
e della gamma di sensibilità. LS / St / HS
- 2 Potent iometru de reglare a sensibilită ț ii (%)
- 3 Commutatore de select ie a numă rului de niveluri.
- 4 Potenziometro di regolazione della temporizzazione. Tt
- 5 LED di stato (giallo) della temporizzazione. Tt
- 6 LED di stato (verde) dell'alimentation. Un
- 7 LED di stato (giallo) dell'uscita relé. R
- 8 Resorte de clipsado en carril 35 mm

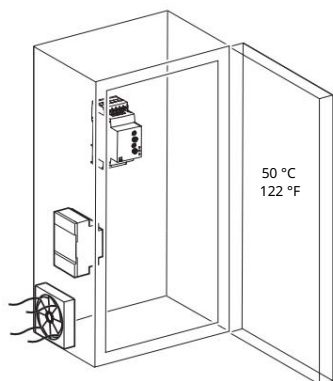
⚠ PERICOL	⚠ PERICOL	⚠ GEFAHR	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO
PERICOL DE ELECTRICE, EXPLOZIE SAU ARC - Opriti i alimentarea înainte de instalare, demontare, cablare sau întreținere. - Confirmați că tensiunea de alimentare a produsului și toleranțele acesteia sunt compatibile cu acestea a rețelei. Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la moarte sau vă tăiați grav.	RISC DE ELECTROCUT IE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRICĂ - Couper l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'effectuer une opération de maintenance. - Asigurați-vă că tensiunea de alimentare a produsului, cu ses toleranțe, este compatibilă cu cea a rețelei. Le non-respect de cette instruction entraînera la mort sau des blessures graves.	STROMSCHLAG-, EXPLOZII- ODER LICHTBOGENGEFAHR - Unterbrechen Sie die - Desconecte la alimentación antes Stromversorgung vor dem realiza los procesos de Installieren, Verkabeln oder installation, cableado, o Wartungsoperationen. - Stelle Sie sicher, dass die - Asigurați-vă de que la tensión de Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den tolerancias son compatibles with las de la red eléctrica . Die Nichtbeachtung dieser Si no se respecta sunt Anweisung wird den Tod instructions, se produzcan oderschwere Körperverletzung graves daños corporales o la zur Folge haben.	RIESGO DE ELECTROCUT IE, EXPLOSIUNE O ARCO ELÉCTRICO - Interrumpir la alimentación antes de la instalación, cableado, o mantenimiento. - Asegurarse de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias sean compatibles con las de la red eléctrica . La no observancia de estas instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.	RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH - Prima di procedere all'installazione, effettuare operazioni di manutenzione o di intervenire sui cavi, togliere l'alimentazione. - Assicurarsi che la tensione di alimentazione del prodotto e le relative tolleranze sia compatibile con quelle della rete. La mancata osservanza di queste istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.
⚠ AVERTIZARE	⚠ AVERTISMENT	⚠ AVERTISMENT	⚠ ADVERTENCIA	⚠ AVVERTENZA
FUNCȚIONARE NEINTERNATĂ A ECHIPAMENTULUI INADECATĂ DU DE L'EQUIPEMENT PROTECT IE LA Supracurent Acest produs nu este destinat utilizării în funcționare de critică și în funcționare de critică. - Nu dezasamblați, reparați sau - Vă rugăm să nu demontați, modificați produsul. - Acest controler este proiectat pentru utilizare carcasă conform specificațiilor de instalare și funcționare descrise în instrucțiunile din paragraful documentului ce. condiții de instalare. - Instalați produsul în condițiile de funcționare indicate în pagina 3 din prezentul document. - Instalați siguranțe nominale corespunzătoare, așa cum se recomandă la pagina 3 a acestui document. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deces, vă tăiați grav sau deteriorare a echipamentului.	OPERAȚIONARE NEATTENTĂ Ă SAU - Acest produs nu trebuie să fie utilizat de critici și în funcționare de critică și în funcționare de critică. - Là où il existe des risques pour - Unde le personnel et/ou le matériel, hazard de sécurité interlock-uri de siguranță cablate. câblés adéquats. - Ne pas démonter, modifier, réparer, ni modifier le produit. - Respectați condițiile dintr-o funcționare descrie în acest produs documentului ce. - Installer les fusibles calibrés - Instalați fusibile calibrate indicate în pagina 3 din prezentul document. Le non-respect de cette direct- Die Nichtbeachtung dieser tive peut entraîner la mort, Anweisung kann den Tod, des lesions corporelles graves Körperverletzung ou des dommages matériels.	RISIKEN BEI UNBEABSICHTI- OPERACION DEL EQUIPO GTEM BETRIEB DER INVOLUNTARIA AUSRÜSTUNG Produkt darf nicht in kritisch für unutilizare Funktionen of a maquina de security. der Maschine eingesetzt werden. Risiken für Personal und/oder bestehen, nur die cierras de security cableados Sicherheitskontakte verwenden. Versuchen Sie nie, das Produkt los productos. zu demontieren, reparieren oder - Instalați produsul în las modificieren. Produkt muss unter den in funcionamiento que se describen diesem Dokument beschriebenen äußeren Betriebsbedingungen - Instalați fusibile calibrate installiert werden. Sie richtig bemessene this document. Sicherungen wie auf Seite 3 dieses Dokuments empfohlen. Materialschäden zur Folge haben.	- Acest produs nu este proiectat - Dieses Produkt darf nicht in kritisch für unutilizare Funktionen of a maquina de security. der Maschine eingesetzt werden. - Donde existan risks para el - Falls personal o el equipamiento, use Material entsprechenden verkabelten adaptados. - No desmonte, repare ni modifique - Demontar, reparar o modificar el producto. - Instalați produsul în las modificieren. condiciones ambientales de - Das se describen diesem Dokument beschriebenen como se indica în pagina 3 de - Installieren Dacă nu se respectă aceste precauții, pot provoca leziuni grave, daune materiale sau inclusiv la moarte.	PRECAUZIONI PER L'USO DELL'APPARECCHIATURA - Questo produs non deve essere utilizzato în funcționare de critică și în funcționare de critică. - Qualora vi siano rischi per il personale e/o per il material, utilizi i contatti di security ed i cavi appropriate. - Non smontare, riparare o modificare il produs. - Instalați produsul în condiții ambientale de funcționare descrie în acest document. - Installare i fuzibili corect dimensionati come indicato all pages 3 din this document. La mancata osservanza di aceasta precauzione può causare gravi rischi per l'incolumità personale sau danni alle aparatura.
Echipamentele electrice trebuie instalate, operate, întreținute și întreținute numai de personal calificat. Schneider Electric nu își asumă nicio responsabilitate pentru orice consecințe care decurg din utilizarea acestui material.	équipements électriques doivent être installés, exploités Fachpersonal installiert, betrieben, and enterntenus par un personal gewartet und instand gesetzt qualifié. werden. Schneider Electric n'assume au- Schneider Electric haftet nicht für cune responsabilité des consé- Schäden, die aufgrund der quences éventuelles découlant de Verwendung dieses Materials l'utilisation of this documentation. entstehen.	Elektrische Geräte dürfen nur von Les Doar el personal de serviciu calificat va putea instala, utiliza, repara și menține echipa electrică . Schneider Electric nu asumă responsabilitatea care poate fi utilizată ca urmare a utilizării acestui material.	Le apparecchiature elettriche devono essere installate, use e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric nu își asumă nicio responsabilitate pentru orice consecință derivată din utilizarea acestui material.	



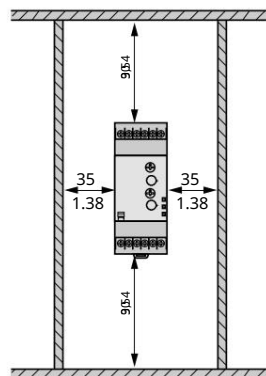
mm inch	6 0,24				
mm2		0,5...2,5		0,5...1,5	
AWG		20...14		20...16	
Pozidriv nr. 0			Ø4 mm/ 0,16 in		Nm 0,6...1 lb-in 5,3...8,8

Valoare tipică				
c 24 V	2 x 5 A 100 000		2 x 1 A 100 000	
un 24 V	2 x 5 A 100 000		2 x 2 A 100 000	
o 250 V max	2 x 5 A 100 000		2 x 2 A 100 000	

Conditions de instalare / Conditions d'installation / Installationsbedingungen / Condiciones de instalación / Condizioni d'installazione

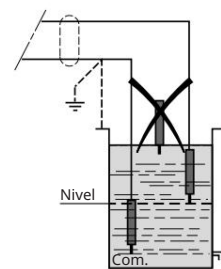


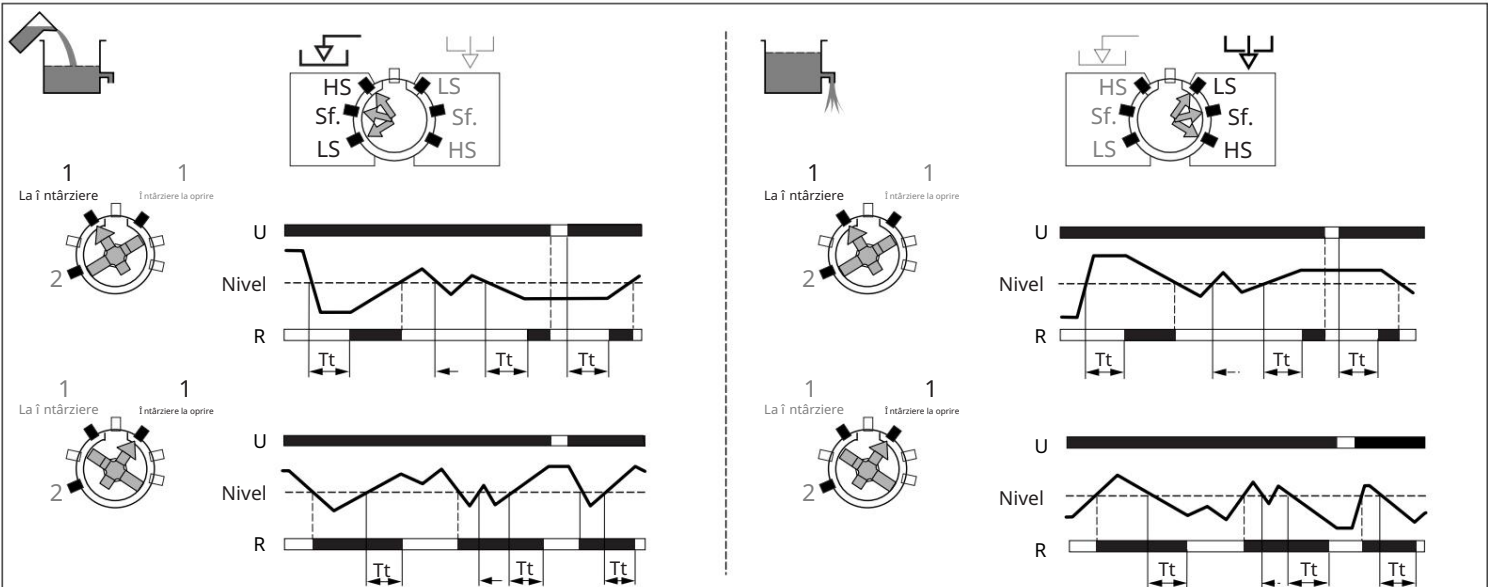
factor de putere 100%
Facteur de marş 100%
Einschaltdauer 100 %
Factor de marş ă 100 %
Factor de putere 100 %



mm
inch

Circuit de alimentare	Alimentatia	Stromversorgung	Alimentación	Alimentazione	
Tensiunea nominală de alimentare Un	Tensions nominales d'alimentation Un	Nennspannung	Tensiuni nominale de alimentare Un	Tensiuni nominale de alimentare	a / c 24...240 V
Intră ri și i circuit de măsură	Entrées et circuit de mesure	Eingänge und Messkreis	Intră ri și i circuit de măsură	Intrarea și i circuitul de măsurare	
Domeniul de măsurare	Gamme de mesure	Messbereich	Rangos de medida	Gamme di măsurazione	250 Ω...1 MΩ
Subdomeniul de măsurare	Sous gamme de mesure	Messunterbereich	Sub-gama de măsură	Sottogamma di misurazione	LS 250 Ω...5 kΩ Sf 5 kΩ...100 kΩ HS 50 kΩ...1 MΩ
Circuit de sincronizare	Temporizari	Verzögerungen	Temporizare	Temporizări	
Întârziere de depășire a pragului Tt	Temporisation au franchissement du seuil	Timeout beim Über- bzw. Unterschreiten des Schwellwerts Tt	Temporización Tt sobre o bajo carga	Temporizzazione Tt sopra o sub l încărcare	0,1...5 s 0,1...5 s
Condiții de serviciu	Condiții de funcționare	Betriebsbedingungen	Condiții de funcționare	Condiții de funcționare	
Temperatura de funcționare	Temperatura de funcționare	Betriebstemperatur	Temperatura de funcționare	Temperatura de funcționare	°C - 20...+ 50 - °F 4 ...+ 122
Temperatura de depozitare	Temperatura de stocare	Lagerungs-temperatura	Temperatura de stocare	Temperatura de stocare	°C - 40...+ 70 - °F 40 ...+ 158
Umiditate relativă (fără condensare)	Umiditate relativă (fără condensare)	Relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	Umiditate relativă (fără condensant)	Umiditate relativă (senza condensare)	max. 95 %
Gradul de poluare Cat III/3	Degrad de poluare Cat III/3	Verschmutzungsgrad Kat III/3	Gradul de contaminare Cat III/3	Grado d'inquinamento Cat III/3	IEC60664-1/60255-5
Grad de protecție - Terminale: - Locuința:	Grad de protecție - Bornier: - Boi tier:	Schutzart - Klemme: - Gehäuse:	Grad de protecție - Terminale: - Caja:	Grad de protecție - Morsetiera: - Involucro:	IP 20 IP 30





La întârziere : Controlul nivelului de întârziere la 1. / Contrôle d'1 niveau cu temporisation à l'enclenchement. / Kontrolle von 1 Niveau mit Einschaltverzögerung.

Control de 1 nivel con temporización en el enclavamiento. / Controllo di 1 livello con temporizzazione all'avviamento.

Întârziere la oprire : Controlul nivelului de întârziere la oprire. / Contrôle d'1 niveau avec temporisation au déclenchement. / Kontrolle von 1 Niveau mit Auslöseverzögerung.

Control de 1 nivel con temporización î n el desenclavamiento. / Controllo di 1 livello con temporizzazione allo scatto.

⊗ Off / Eteinte / Erloschen / Apagado / Spenta ☀ On / Allumée / Brennt / Encendido / Accesa ⚡ Blinking/ Clignotante / Blinkt / Intermitente / Lampeggiante

Tt ⊗ Un ⊗ R ⊗	OFF	1 La întârziere 2 Întârziere la oprire	R
☀ ☀ ⚡	PE	Nivel	Tt (1)
⊗ ☀ ☀	PE	Nivel	Tt (2)
⊗ ☀ ⊗	PE	Nivel	

Tt ⊗ Un ⊗ R ⊗	OFF	1 La întârziere 2 Întârziere la oprire	R
☀ ☀ ⚡	PE	Nivel	Tt (1)
⊗ ☀ ☀	PE	Nivel	Tt (2)
⊗ ☀ ⊗	PE	Nivel	

Tt ⊗ Un ⊗ R ⊗	OFF	1 La întârziere 2 Întârziere la oprire	R
⊗ ☀ ☀	PE	Nivel	
☀ ☀ ⚡	PE	Nivel	Tt (1)
⊗ ☀ ⊗	PE	Nivel	Tt (2)

Tt ⊗ Un ⊗ R ⊗	OFF	1 La întârziere 2 Întârziere la oprire	R
⊗ ☀ ☀	PE	Nivel	
☀ ☀ ⚡	PE	Nivel	Tt (1)
⊗ ☀ ⊗	PE	Nivel	Tt (2)

(1) Time delay in progress / Temporisation en cours / Zeit läuft/Temporización en curso / Temporizzazione in corso.

(2) Sfârș itul timpului de întârziere prestabilit (reglabil pe panoul frontal) / Fin de la consigne de temporisation (reglable en façade) / Ende des Sollwerts der Verzögerung (an Frontseite einstellbar) / Fin de la consigna de temporización (ajustable en fachada) / Fine dell'istruzione di temporizzazione (regolabile sul pannello anteriore).